



AFI | Arbeitsförderungsinstitut
Tätigkeitsprogramm

2020

IPL | Istituto promozione lavoratori
Programma di attività

© AFI | IPL 2019

AFI | Arbeitsförderungsinstitut

IPL Istituto Promozione Lavoratori

Landhaus 12 | Palazzo Provinciale 12

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1 | Via Canonico Michael Gamper, 1

I - 39100 Bozen | Bolzano

T. +39 0471 41 88 30

info@afi-ipl.org

www.afi-ipl.org

Tätigkeitsprogramm 2020 | Programma di attività 2020

(genehmigt vom AFI-Ausschuss mit Beschluss Nr. 19 vom 01.10.2019 - approvato dalla Giunta IPL con delibera nr. 19 del 01.10.2019)

Kurzfassung | In sintesi

Die Neuigkeiten 2020 | Le novità 2020

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Fairness. „Faire Löhne“, „faire Arbeitsbedingungen“, „faire Wirtschaft“: was versteht man darunter? Fairness ist ein beliebtes Gummiwort, welches das AFI mit Inhalten füllen will. Mit dem Anspruch einer Wiederbelebung guter sozialpartnerschaftlichen Beziehungen in Südtirol soll erörtert werden, was die Meinungsträger in Südtirol genau unter „Fairness“ verstehen. Fairness wird das Leitmotiv des Instituts für das Jahr 2020.</p>	<p>Fairness. „Salari equi“, „condizioni di lavoro eque“, „economia equa“: cosa intendiamo con questi termini? Fairness è un termine assai amato e “dilatabile”, che l’IPL vuole riempire di contenuti. Con l’intento della ripresa di un buon partenariato sociale in Alto Adige dobbiamo discutere cosa intendano i principali attori altoatesini per “fairness”. Fairness sarà il leitmotiv dell’Istituto per il 2020.</p>
<p>Jubiläum. 2020 feiert das AFI 25 Jahre und blickt die nächsten 25 Jahre voraus. Das AFI stellt ein Vierteljahrhundert Bestehen unter dem Motto „soziale Gerechtigkeit“.</p>	<p>Giubileo. Nel 2020 l’IPL festeggia 25 anni e guarda in avanti ai prossimi 25 anni. L’IPL conferma la sua esistenza lunga un quarto di secolo con il motto “giustizia sociale”.</p>
<p>Landesozialplan. Südtirol braucht wieder einen mehrjährigen Landesozialplan – das steht auch im Programm der Landesregierung. Das AFI möchte die Arbeiten hautnah mitverfolgen und mitgestalten.</p>	<p>Piano sociale provinciale. L’Alto Adige ha di nuovo bisogno di un piano sociale provinciale pluriennale – lo dice anche il programma della Giunta. L’IPL vuole seguire i lavori da vicino e contribuire a costruire tale piano.</p>
<p>Wohnbauförderung. Mit Jahresbeginn 2020 wird das Gesetz „Raum und Landschaft“ in Kraft treten. Direkt darauf aufbauen soll ein Wohnbauförderungsgesetz, das den neuen sozialen und wirtschaftlichen Gegebenheiten Rechnung trägt. Mit der Studie Wohnbauförderung 2030 blickt das AFI über kurzfristige Anpassungsnotwendigkeiten und über die laufende Legislaturperiode hinaus.</p>	<p>Edilizia abitativa. Con l’inizio del 2020 entrerà in vigore la legge “Territorio e paesaggio”. Verrà quindi direttamente elaborata una normativa per la promozione dell’edilizia agevolata, che tenga conto delle nuove circostanze sociali ed economiche. Con lo studio sull’edilizia agevolata 2030 l’IPL getta lo sguardo sulle necessità di adattamento di breve periodo e su quelle che andranno oltre la presente legislatura.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>EWCS 2020. Neuaufgabe der Umfrage zu den Arbeitsbedingungen, diesmal ausgedehnt auf alle 3 Teile der Euregio, im Auftrag des EVTZ.</p> <p>Hochwertige Arbeitsplätze & Arbeitsproduktivität. Südtirol wächst beschäftigungsmäßig, doch wächst er richtig? Die Analyse soll der Frage nachgehen, inwiefern das heutige Beschäftigungswachstum wirklich auf qualitativ hochwertige Arbeitsplätze zurückzuführen ist.</p> <p>Arbeitsunfälle & Sicherheitskultur. Südtirol hat vergleichsweise viele Arbeitsunfälle. Warum eigentlich? Lässt sich dies auf den Mangel an Arbeitsspektoren zurückführen oder auf eine Arbeitssicherheitskultur, die eher als bürokratische Belastung empfunden wird und nicht als gesellschaftlicher Auftrag?</p> <p>Interprofessionelle Bildungsfonds. Nur ein Teil der Gelder, die in diese Fonds von Südtirol eingezahlt werden, werden auch wieder von Firmen abgeholt, obwohl lebenslanges Lernen eigentlich großgeschrieben werden müsste. Eine Ursachenanalyse.</p> <p>Öffentliche Vergaben & Arbeitsbedingungen. Wiederauflage einer Veranstaltung, die das AFI bereits vor 3 Jahren veranstaltet hat. Wurden Fortschritte gemacht? Welche neuen Gestaltungsmöglichkeiten bietet das neue Landesgesetz für Öffentliche Vergaben?</p> <p>Vermögen und Einkommensungleichheit. Welche neuen Erkenntnisse bietet die Fachliteratur in Fragen der Ungleichheit? Klafft die Schere zwischen Arm und Reich auch in Südtirol auseinander? Aktuell wird das Thema auch wieder dadurch, zumal die Besteuerung von Vermögen Teil des Regierungsprogramms in Italien ist.</p>	<p>EWCS 2020. Nuova edizione della rilevazione sulle condizioni di lavoro, questa volta ampliata alle regioni dell'Euregio, su incarico del GECT.</p> <p>Posti di lavoro di qualità & produttività del lavoro. L'Alto Adige cresce in termini di occupazione, ma sta crescendo bene? L'analisi vuol rispondere alla domanda di quanto l'attuale crescita occupazionale sia veramente da ricondurre a posti di lavoro di elevata qualità.</p> <p>Incidenti sul lavoro & cultura della sicurezza. L'Alto Adige ha comparativamente molti incidenti sul lavoro. Perché accade ciò? È da ricondurre ad una carenza di ispettori del lavoro o al fatto che la sicurezza sul lavoro sia percepita come un peso burocratico e non come una missione sociale?</p> <p>Fondi formativi interprofessionali. Solo una parte dei soldi che vengono versati in tali fondi dall'Alto Adige, vengono poi utilizzati dalle aziende, nonostante la formazione continua sia un tema da tenere in elevata considerazione. Un'analisi sulle cause.</p> <p>Appalti pubblici e condizioni di lavoro. Nuova edizione di un convegno già organizzato tre anni fa da IPL. Sono stati fatti dei passi in avanti? Quali nuovi spazi di manovra offre la nuova legge provinciale sugli appalti pubblici?</p> <p>Disuguaglianza patrimoniale e reddituale. Quali nuove evidenze riporta la letteratura specialistica sul tema della disuguaglianza? La forbice tra ricchi e poveri si sta allargando anche in Alto Adige? Il tema ridiventa attuale, dato che la tassazione dei patrimoni fa parte del programma di governo.</p>

Zukunft der Arbeit | Il futuro del lavoro

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Roadmap „Gute Arbeit 4.0“</p> <p>Das AFI hat sich in den Jahren 2018-2019 eingehend mit dem Wandel der Arbeitswelt auseinandergesetzt. Als Ergebnisse der Auftaktveranstaltung und der fünf Fachtagungen (Gesellschaft im Wandel, Digitale Transformation, Arbeitsorganisation, Berufe & Weiterbildung, Sozialpartnerschaft 4.0) wurde anlässlich der Abschlusstagung „Von der Theorie zur Praxis“ das Handbuch „Roadmap zur guten Arbeit 4.0“ angekündigt. 2020 geht es darum, dieses Handbuch unter die Leute zu bringen und zu erläutern.</p> <p>Ziel: Wer auch immer sich in Südtirol mit Arbeit befasst, sollte das AFI-Handbuch „Roadmap zur guten Arbeit 4.0“ im eigenen Bücherregal haben.</p>	<p>Roadmap “Buon Lavoro 4.0”</p> <p>Negli anni 2018-2019, l'IPL si è dedicato intensamente ai processi di cambiamento del mondo del lavoro. Come risultato del convegno di apertura nonché dei cinque convegni di approfondimento (società in cambiamento, trasformazione digitale, organizzazione del lavoro, professioni & formazione, partenariato sociale 4.0) al convegno conclusivo è stata annunciata l'edizione di una “Roadmap verso il buon lavoro 4.0”. Nel 2020 la stessa sarà distribuita e spiegata in diverse occasioni.</p> <p>Obiettivo: Chiunque in Alto Adige si occupi di mondo del lavoro dovrebbe avere una “Roadmap verso il buon lavoro 4.0” nella propria libreria.</p>

Konjunktur & Stimmungsbild | Congiuntura & clima di fiducia

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>AFI-Barometer: Stimmungsbild, Themenblöcke, Special quest (4 Ausgaben)</p> <p>Telefonische Umfrage unter 500 Südtiroler Arbeitnehmern, die viermal im Jahr durchgeführt wird. Das AFI-Barometer wiedergibt das Stimmungsbild der Südtiroler Arbeitnehmer. Es ist DAS Instrument um zu hinterfragen, was den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennt.</p> <p>Die Umfrage besteht aus drei Frageblöcken. Der erste, fixe Frageblock fängt das Stimmungsbild ein. Der zweite, in den Quartalen rotierende Frageblock widmet sich den Themen Arbeitsqualität, Entlohnungen, lebensbegleitendes Lernen und Sparen. Der dritte Block, der Fokus, widmet sich einem aktuellen Thema. Die Umfrage wird 2020 in unveränderter Form weitergeführt.</p>	<p>Barometro IPL: Quadro di fiducia, blocco tematico, special quest (4 edizioni)</p> <p>Rilevazione flash presso 500 lavoratori dipendenti in Alto Adige, condotta quattro volte all'anno. Il Barometro IPL misura il clima di fiducia dei lavoratori dipendenti in Alto Adige e rappresenta uno strumento essenziale per capire quali siano le problematiche che si trovano ad affrontare.</p> <p>L'indagine è strutturata in tre blocchi. Il primo blocco - fisso - riflette il clima di fiducia. Segue un secondo blocco tematico a rotazione annuale (temi: qualità del lavoro, retribuzioni, formazione continua, risparmio). Il terzo blocco, il "focus," è dedicato ad un tema di attualità. Nel 2020 l'indagine verrà ripetuta nella stessa forma.</p>
<p>AFI-Barometer: Branchenspiegel (4 Ausgaben)</p> <p>Mit dem Branchenspiegel erhält das AFI-Barometer zusätzliche Forschungstiefe: seit 2018 veröffentlicht das AFI neben dem gesamtwirtschaftlichem auch das Stimmungsbild in den einzelnen Wirtschaftssektoren. Der Branchenspiegel enthält auch einen Daten-Anhang betreffend die einzelnen Sektoren. Der Bericht setzt sich zum Ziel, der Öffentlichkeit und den Stakeholdern alle drei Monate nach Branchen aufgeschlüsselte und aktuelle Stimmungsbilder sowie Kennzahlen zu liefern. Die Publikation soll 2020 in unveränderter Form erscheinen.</p>	<p>Barometro IPL: Focus settoriale (4 edizioni)</p> <p>Con il focus settoriale il Barometro IPL aumenterà il suo grado di dettaglio delle elaborazioni. Dal 2018 l'IPL presenta anche il quadro di fiducia dei diversi settori economici. La relazione contiene anche un allegato di dati relativo ai singoli settori. L'obiettivo del prodotto consiste nel fornire al pubblico e agli stakeholder a cadenza trimestrale dati e quadri di fiducia sufficientemente aggiornati per ciascuno dei settori economici in Alto Adige. La documentazione verrà pubblicata nel 2020 in forma invariata.</p>

Einkommen, Entlohnungen & Lebenshaltungskosten | Redditi, Retribuzioni & Costo della vita

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Analyse der Steuererklärungen der Südtiroler</p> <p>Schon seit 2016 publiziert das AFI vertiefenden Analysen betreffend die Einkommenserklärungen der Südtiroler Steuerzahler. Diese Datenbasis wurde inzwischen systematisiert und soll weiter ausgebaut werden. Für die Akquise der Daten werden direkte Kontakte mit dem Wirtschafts- und Finanzministerium gepflegt. Die Datenanfragen sind so standardisiert, dass sie jedes Jahr unverändert für das letzte verfügbare gestellt werden können. Die Ergebnisse werden in einer Reihe von AFI-Zoom präsentiert. Für 2020 sind neue Schwerpunkte in den Analysen angedacht.</p>	<p>Analisi delle dichiarazioni dei redditi degli altoatesini</p> <p>Già dal 2016 l'IPL pubblica i risultati di una serie di analisi di approfondimento relative alle dichiarazioni dei redditi dei contribuenti altoatesini. Questa base dati, nel frattempo sistematizzata, dovrà essere ulteriormente ampliata. Per la fornitura dei dati sono stati presi contatti diretti con il Ministero dell'economia e delle finanze. Le richieste sono state standardizzate a tal punto da poter essere ripetute ogni anno nella stessa forma. I risultati saranno diffusi in una serie di Zoom IPL. Per il 2020 sono previsti nuovi focus nelle analisi.</p>
<p>Bruttoentlohnungen in Südtirol: Eine 10-Jahres-Analyse</p> <p>Wie steht es um die Bruttoentlohnungen im Privatsektor in Südtirol und wie schneiden diese im Vergleich zu Norditalien bzw. dem gesamtstaatlichen Schnitt ab. Durch welche Faktoren lassen sich das unterschiedliche Niveau und eine unterschiedliche Entwicklung erklären? Eine AFI-Studie soll auf all diese Fragen Aufschluss geben. Grundlage hierfür sind INPS-Daten, die im Jahr 2020 zu einer 10-Jahres-Zeitreihe aufbereitet werden sollen. Die AFI-Studie soll auch aufzeigen, in welchem Maß die Entwicklung der Entlohnung mit der Steigerung der Lebenshaltungskosten in Südtirol Schritt gehalten hat.</p>	<p>Le retribuzioni in Alto Adige: un'analisi dell'ultimo decennio</p> <p>A quanto ammontano le retribuzioni nel settore privato in Alto Adige e dove si posizionano rispetto al resto delle regioni del Nord Italia e alla media nazionale? Quali fattori spiegano i diversi livelli retributivi e le diverse dinamiche evolutive? Una specifica ricerca dell'IPL intende dare risposta proprio a domande di questo tipo. La base è costituita dai dati INPS che nel 2020 verranno sistematizzati in una serie storica che comprende 10 anni. La ricerca IPL vuole anche rilevare fino a che punto l'andamento dei salari ha ricalcato quello del costo della vita in Alto Adige.</p>
<p>Referenzbudgets für Südtirol als Internet-Tool</p> <p>Wie viel Geld braucht ein Südtiroler, um mit Würde über die Runden zu kommen? Was sind die Unterschiede nach Haushaltstyp, Alter und Wohnort (Stadt/Land)? In einem Pilotprojekt mit der Caritas wurde dieser Frage 2018 nachgegangen. Auslöser für die Fragestellungen waren einerseits vermehrte Hinweise von Seiten der Arbeitnehmer, dass sie nur mit Schwierigkeiten mit dem Geld bis ans Monatsende kommen, andererseits die Notwendigkeit von Seiten der Caritas-Schuldnerberatung, sich in ihrer Beratungstätigkeit an validierten Parametern anzulehnen.</p>	<p>Budget di riferimento per l'Alto Adige in forma di tool internet</p> <p>Di quali disponibilità finanziarie necessita una persona residente in Alto Adige per arrivare con dignità a fine mese? Quali sono le diverse situazioni in base alla tipologia di famiglia, all'età e al luogo di residenza (città/periferia)? In un progetto pilota svolto in cooperazione con la Caritas nel 2018 l'Istituto ha prodotto dei valori di riferimento. La necessità di affrontare la questione è scaturita dalle frequenti segnalazioni pervenute dai lavoratori dipendenti in difficoltà ad arrivare a fine mese, ma anche dalla necessità del servizio debitori della Caritas di basarsi nel proprio lavoro di consulenza su parametri oggettivi.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Nachdem das Excel-Tool 2018 eine einjährige Probephase durchlaufen wird die Datenbasis auch 2020 aktualisiert, Methodologie und Bewertungstool verfeinert und die User-Plattform professionalisiert. Angedacht ist, ein Internet-Tool zu entwickeln, mit welchen Internetnutzer die Möglichkeit haben, ihre reelle Budgetsituation mit Normwerten für einzelne Haushaltsstrukturen und Wohngemeinden zu vergleichen.</p>	<p>Nel 2018 il tool Excel sviluppato dall'IPL ha superato un anno di "rodaggio". Anche nel 2020 verrà aggiornato il database, verrà affinata la metodologia e verrà migliorata la piattaforma internet per gli utenti. L'idea è mettere a disposizione dei potenziali utenti uno strumento di valutazione e di confronto del proprio profilo di spesa con i valori di riferimento identificati dall'IPL per la rispettiva tipologia familiare e per il comune di residenza.</p>
<p>Zugang zu Datenarchiven</p> <p>Will das AFI an Forschungstiefe gewinnen, ist der Zugang zu Datenarchiven unerlässlich. Auch im Jahr 2020 setzt das Institut seine Bemühungen fort, Zugang zu Rohdatenmaterial zu erhalten. Angestrebt wird der Zugang zu folgenden Datenquellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ASWE: EEVE-Datenbank • Amt für Arbeitsmarktbeobachtung • ISTAT ASIA (Archivio statistico imprese attive) • INPS/INPDAP (Mod. DM/10) • Wirtschafts- und Finanzministerium (Einkommenserklärungen) • Agentur der Einnahmen (Einkommenserklärungen, Mod. 730). 	<p>Accesso agli archivi di dati</p> <p>Se l'IPL vuole aumentare il grado di approfondimento della ricerca, è necessario ottenere l'accesso ai dati grezzi. Anche nel 2020 l'Istituto insisterà per ottenere l'accesso ai dati primari. Concretamente si spingerà ad ottenere l'accesso alle seguenti fonti di microdati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ASSE: banca dati DURP • Ufficio Osservazione mercato del lavoro • ISTAT ASIA (Archivio statistico imprese attive) • INPS/INPDAP (dati modello DM/10) • MEF (dichiarazioni dei redditi) • Agenzia delle entrate (dichiarazioni dei redditi, mod. 730)

Öffentliche Haushalte & Welfare | Conti pubblici & Welfare

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Landessozialplan 2030</p> <p>Das AFI hat der Landesregierung angeboten, aktiv an der Entwicklung des neuen Landessozialplans mitzuarbeiten. Das Institut kann sich vorstellen, die Analysen zur IST-Situation zu übernehmen und auch bei den Handlungsempfehlungen mitzuwirken.</p> <p>Zunächst soll es Ziel sein, einen generellen Überblick über die Bezieher der Wohlfahrts-Leistungen in Südtirol zu erhalten, zumindest über jene, die durch die EEEV abgewickelt werden. Entstehen soll ein Identikit der Bezieher von Wohlfahrts-Leistungen.</p>	<p>Piano provinciale sociale 2030</p> <p>L'IPL ha proposto alla Giunta provinciale di collaborare attivamente alla stesura del nuovo piano sociale provinciale. L'Istituto ritiene di poter svolgere le analisi dello stato attuale e di mettere mano anche alle concrete misure di intervento proposte.</p> <p>Il primo obiettivo dovrebbe consistere nello stilare un quadro d'insieme dei beneficiari dei servizi di welfare in Alto Adige, quantomeno per quelli legati alla presentazione della DURP. In parole povere, quello che dovrebbe emergere è un Identikit dei beneficiari dei servizi di welfare.</p>
<p>Wohnbauförderung 2030</p> <p>Noch 2019 hat das AFI begonnen zu überlegen, wie eine zukunftsfeste Wohnbauförderung für Südtirol ausschauen könnte. Die Überlegungen bauen direkt auf die 2018 vom AFI publizierte Studie „Wohnen 2030“ auf und entwickeln diese weiter. Angesichts der veränderten gesellschaftlichen Bedingungen und ökologischen Notwendigkeiten sieht das AFI die Notwendigkeit, die Wohnbauförderung auf lange Sicht radikal umzukrempeln. Im Jahr 2020 sollen die Kernbotschaften der Studie „Wohnbauförderung 2030“ zu verschiedenen Anlässen präsentiert werden.</p>	<p>Edilizia abitativa 2030</p> <p>Già nel 2019 l'IPL ha iniziato a ragionare su come si possa configurare un sistema di incentivi all'edilizia abitativa orientato al futuro. I ragionamenti si fondano direttamente sulla ricerca condotta nel 2018 dall'IPL dal titolo “Abitare 2030” e li sviluppano ulteriormente. Considerate le condizioni sociali e le necessità ecologiche l'IPL ravvede la necessità di modificare radicalmente il sistema di incentivi dell'edilizia abitativa nel lungo periodo. Nel 2020 i messaggi principali dello studio “Edilizia abitativa 2030” dovrebbero essere presentati in diverse occasioni.</p>
<p>Der Wohlfahrtsstaat: Renten – zwischen Privilegien und Lücken</p> <p>Schon im Jahr 2016 hatte sich das AFI mit dem Thema „Ungleichheit“ befasst. Ganz nach dem Motto: „Renten – zwischen Privilegien und Lücken“ soll 2020 sichtbar gemacht werden, dass es auch innerhalb des Rentensystems sehr unterschiedliche, teilweise diskriminierende Situationen gibt: Rentenprivilegien und Luxusrenten auf der einen Seite, Mindestrenten auf der andern. Welche Erwerbsbiographien stehen hinter diesen Situationen? Gerade auf diese „Extremsituationen“ will das AFI seinen Fokus legen. Die Studie erfolgt auf ausdrücklichem Wunsch der Rentengewerkschaften.</p>	<p>Welfare State: pensioni – tra privilegi e buchi</p> <p>Già nel 2016 l'IPL ha affrontato il tema della “disuguaglianza”. Un po' seguendo il motto “pensioni – tra privilegi e buchi” nel 2020 si cercherà di far emergere come anche all'interno del sistema delle pensioni ci siano situazioni molto squilibrate: i privilegi pensionistici e le pensioni d'oro si scontrano con le pensioni minime. Quali biografie lavorative si nascondono dietro tali situazioni? L'IPL vuole porre il focus proprio su queste situazioni estreme. La ricerca viene effettuata su espressa richiesta delle categorie sindacali dei pensionati.</p>

Chancengleichheit & Diversity management | Pari opportunità & Diversity management

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Soziale Mobilität: Was es braucht, damit der soziale Aufzug funktioniert</p> <p>Erstes Pilot-Projekt betreffend die Faktoren, welche die soziale Mobilität in Südtirol mitprägen. Laut Fachliteratur sind das der wirtschaftliche, soziale und kulturelle Status der Herkunftsfamilie, das territoriale Umfeld, die Umverteilungspolitik, die Bildungsförderung und das Bildungssystem. Das AFI möchte in Erfahrung bringen, inwiefern der familiäre Hintergrund die Lebens- und Erwerbsbiografien der Zielpersonen prägt und inwieweit das Bildungssystem das gute Funktionieren des sozialen Aufzugs fördert. Die Studie wird nach dem Muster und in Kooperation mit der Fakultät für Soziologie der Universität Trient durchgeführt.</p>	<p>Mobilità sociale: misure per sbloccare l'ascensore sociale</p> <p>Prima indagine di tipo esplorativo sui fattori che determinano la mobilità sociale in Alto Adige. Stando alla letteratura, i fattori più rilevanti sono lo status socio-economico-culturale della famiglia di origine, il contesto territoriale, le politiche redistributive e di accesso allo studio nonché il sistema formativo. L'IPL intende rilevare quanto il background familiare incida sulle biografie di vita e lavoro delle persone oggetto della ricerca e fino a che punto il sistema formativo possa favorire il buon funzionamento dell'ascensore sociale. La ricerca viene condotta in cooperazione con la Facoltà di Sociologia dell'Università di Trento, secondo una metodologia lì sviluppata.</p>
<p>Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt nach der Mutterschaft</p> <p>Die Erwerbsquoten von Mann und Frau unterscheiden sich bis zur Babypause kaum – erst dann sinkt die Frauenerwerbsquote deutlich. Ein delikater Moment ist der Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt nach der Mutterschaft. Der Wunsch nach beruflicher Verwirklichung von Frauen reibt sich an Betreuungsnotwendigkeiten, Anforderungen von Arbeitgebern, gesellschaftlichen Rollenbildern, Wohlfahrtsleistungen, die bezahlte Arbeiten unter Umständen auch nicht attraktiv machen. Eine Studie soll die Knackpunkte ans Licht befördern und Handlungsempfehlungen aufzeigen.</p>	<p>Il rientro nel mondo del lavoro dopo la maternità</p> <p>I tassi di occupazione maschile e femminile vanno di pari passo fino alla nascita del primo figlio, momento in cui quello femminile cala visibilmente. Un momento cruciale per molte donne è il reinserimento nel mondo del lavoro dopo la maternità. Il desiderio di trovare soddisfazioni professionali si scontra con esigenze di cura, richieste dei datori di lavoro, ruoli sociali, prestazioni di welfare, che non sempre rendono attraente rientrare nel mondo del lavoro. Una ricerca vuole mettere in luce i punti nodali e formulare dei suggerimenti.</p>
<p>Equal pay day 2020</p> <p>Das AFI nimmt, ähnlich wie in den Vorjahren, am Equal-Pay-Day teil, der vom Frauenbüro organisiert wird. Die Broschüre, die das AFI im Jahr 2019 für das Einheitliche Garantiekomitee ausgearbeitet hat, könnte bei dieser Initiative als Neuigkeit vorgestellt werden.</p>	<p>Equal pay day 2020</p> <p>L'IPL prende parte, analogamente agli anni passati, all'Equal Pay Day organizzato dal Servizio donna. La brochure stilata dall'IPL per il Comitato unico di garanzia potrebbe rappresentare una novità a cui dare visibilità.</p>

Arbeitsqualität & Humanressourcen | Qualità del lavoro & risorse umane

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>EWCS 2016 – Arbeitsbedingungen in Südtirol</p> <p>Als erste Region in Europa hat das AFI im Jahr 2016 die nach dem europäischen Muster konzipierte Befragung betreffend die Arbeitsbedingungen EWCS (European Working Conditions Survey) vollinhaltlich in Südtirol repliziert. Es handelt sich um eine breit angelegte, repräsentative Umfrage der Südtiroler Erwerbstätigen, bei der das Thema Arbeit in all seinen Facetten beleuchtet wird (Arbeitszeiten, -zufriedenheit, Einkommen, Vereinbarkeit, Weiterbildung, Arbeitsbelastungen usw.). Die Ergebnisse wurden ab Mitte 2017 in einzelnen EWCS-AFI-Zooms, meist in Form von Pressekonferenzen, vorgestellt. Für 2020 stehen noch einige thematische Vertiefungen an. So sollen beispielsweise für die wichtigsten Wirtschaftssektoren der Südtiroler Wirtschaft einzelne EWCS-Branchen-Zooms erscheinen.</p>	<p>EWCS 2016 – Condizioni di lavoro in Alto Adige</p> <p>Come prima regione d’Europa l’IPL nel 2016 ha svolto in Alto Adige l’indagine sulle condizioni di lavoro EWCS (European Working Conditions Survey). Si tratta di un’indagine rappresentativa degli occupati in Alto Adige, in cui si fa luce sulle diverse sfaccettature del lavoro (tempi di lavoro, soddisfazione, redditi, conciliazione, formazione continua, carichi di lavoro, ecc.). I risultati sono stati presentati in forma di diversi Zoom IPL a partire da maggio 2017, spesso nell’ambito di conferenze stampa. Per il 2020 sono in programma ancora alcuni approfondimenti tematici. Verranno ad esempio pubblicati alcuni Zoom della collana EWCS con singoli approfondimenti relativi ai settori economici più rilevanti dell’economia altoatesina.</p>
<p>EWCS 2020 Euregio</p> <p>Bestärkt durch die positive Erfahrung, die das AFI 2016 machen konnte, wird ins Auge gefasst, die EWCS-Erhebung im Jahr 2020 auf die drei Länder der Euregio auszudehnen. Die einheitliche Methode würde es erlauben, die Südtiroler Ergebnisse nicht nur in den europäischen Kontext, sondern auch in den Euroregion-Kontext zu stellen. Neben methodischen und rechtlichen Aspekten, die mit Eurofound abzuklären sind, stellt sich die Frage nach den finanziellen Trägern sowie der wissenschaftlichen und operativen Begleitung. Die Machbarkeit eines solchen Vorhabens hängt von den Tiroler und Trientner Partnern und von den Entscheidungen des EVTZ (Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit) ab.</p>	<p>EWCS 2020 Euregio</p> <p>Forte dell’esperienza positiva fatta nel 2016, l’IPL vuole sondare la possibilità di ripetere l’indagine nel 2020, estendendola anche agli altri due territori dell’Euregio, il Trentino e il Land Tirol. Una metodologia uniforme permetterebbe di poter paragonare i risultati altoatesini non solo con quelli dei singoli Stati europei, ma anche con le due regioni “vicine di casa”. Oltre agli aspetti metodologici e giuridici, ancora da chiarire con Eurofound, si pone la questione dei partner finanziari nonché dell’accompagnamento scientifico ed operativo. La fattibilità di un progetto di tale entità dipende dai partner tirolesi e trentini e dalla decisione del GECT (Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale).</p>

<p>Internship survey unibz (8. Ausgabe)</p> <p>Die Studierenden an der unibz sind vom Career Service aufgefordert, nach Abschluss von Praktika ihre Erfahrungen mittels online-Fragebogen zu bewerten. Über eine Konvention mit der unibz hat sich das AFI auch für den nächsten Dreijahreszeitraum (2020-2022) verpflichtet, den sogenannten Internship survey jährlich auszuwerten. Die Arbeit besteht in einer öffentlichen Präsentation der Ergebnisse und einem Tabellenband. Indirekt fungiert der Praktika-Survey als Evaluierung der Südtiroler Arbeitgeber und ist Hinweis, inwiefern die Belange akademisch qualifizierter Jugendlicher ernst genommen werden.</p>	<p>Internship survey unibz (8. edizione)</p> <p>Il Career Service dell'unibz chiede agli studenti di valutare le loro esperienze di tirocinio attraverso la compilazione di un questionario online. L'IPL ha infatti stipulato con unibz una convenzione attraverso la quale si impegna ad elaborare anche nel prossimo triennio (2020-2022) i dati del survey. Il risultato dell'elaborazione di questi dati consiste in una presentazione pubblica delle evidenze emerse e nella realizzazione di una raccolta di tabelle. Indirettamente, attraverso il survey, vengono valutati anche i datori di lavoro altoatesini e la loro sensibilità verso le esigenze dei giovani accademici.</p>
<p>Hochwertige Arbeitsplätze & Arbeitsproduktivität</p> <p>Dieses Thema hat eine makro- und eine mikroökonomische Komponente. Aus makroökonomischer Sicht nimmt die Beschäftigung in Südtirol von Jahr zu Jahr zu und zwar in einem stärkeren Rhythmus als die Wertschöpfung, was bedeutet, dass die durchschnittliche Arbeitsproduktivität abnimmt. Aus einer mikroökonomischen Sicht beklagen die Unternehmen derzeit einen akuten Mangel an hochqualifizierten Arbeitskräften, auf der anderen Seite sind die Hochtechnologie-Sektoren in Südtirol unterdurchschnittlich stark ausgeprägt. Ziel dieser Studie ist es zu sondieren, ob und inwiefern die Ausweitung der Beschäftigung hochwertige Arbeitsplätze schafft und somit auch zu einer Steigerung der durchschnittlichen Arbeitsproduktivität beiträgt.</p>	<p>Posti di lavoro di qualità & produttività del lavoro</p> <p>Questo tema ha una dimensione macro e una micro. Dal punto di vista macroeconomico l'Alto Adige cresce a livello occupazionale di anno in anno e in misura anche superiore al valore aggiunto creato. Questo significa che la produttività media del lavoro è in diminuzione. I datori di lavoro lamentano una notevole scarsità di manodopera qualificata e sono ancora pochi i settori ad elevato contenuto tecnologico. L'obiettivo di questo studio è sondare fino a che punto l'espansione occupazionale in Alto Adige è finalizzata a produrre occupazione di qualità e molto produttiva.</p>

<p>Arbeitsunfälle & Arbeitssicherheitskultur</p> <p>Die Zahl der Arbeitsunfälle ist in Südtirol deutlich höher als im benachbarten Trentino, trotz ähnlicher Erwerbsbevölkerung und Wirtschaftsstruktur. Die Zahl der Arbeitsinspektoren ist im Trentino allerdings deutlich höher, des Weiteren wird auch die Sicherheitskultur weniger als bürokratischer Aufwand, sondern als gesellschaftlicher Auftrag gelebt. Ziel der Studie ist es, das Zahlenmaterial genau zu analysieren und mit Fachexperten eventuelle Handlungsempfehlungen zu erarbeiten. Das Projekt soll in Zusammenarbeit mit INAIL Bozen durchgeführt werden.</p>	<p>Incidenti sul lavoro & cultura della sicurezza del lavoro</p> <p>Il numero di incidenti sul lavoro in Alto Adige è molto più elevato rispetto al Trentino, nonostante si abbia un analogo numero di occupati e una struttura economica simile. Tuttavia il numero di ispettori del lavoro in Trentino è notevolmente maggiore rispetto all'Alto Adige. Infatti in Trentino è diverso l'approccio alla sicurezza sul lavoro, che viene percepita come missione sociale e non come un semplice onere burocratico. L'obiettivo dello studio consiste nell'analizzare le cifre e di vagliare insieme ad esperti del settore misure di intervento. Il progetto potrebbe essere svolto insieme all'INAIL di Bolzano.</p>
<p>Interprofessionelle Bildungsfonds</p> <p>In der heutigen Arbeitswelt stellen das long life learning (lebensbegleitendes Lernen) sowie das arbeitsbegleitende Lernen eine absolute Notwendigkeit dar. Die interprofessionellen Bildungsfonds sind eine Finanzierungsquelle für berufliche Weiterbildung, die in Südtirol erst am Beginn der Nutzung steht. Trotz der Verknappung der öffentlichen Mittel werden die Gelder der interprofessionellen Bildungsfonds von hiesigen Unternehmen nur spärlich abgeholt. Damit die Mittel der Bildungsfonds genutzt werden können, sind betriebliche, überbetriebliche oder territoriale Bildungspläne erforderlich, die zwischen den Kollektivvertragsparteien vereinbart werden. In dieser Studie wird der Stand der interprofessionellen Bildungsfonds in Südtirol untersucht und Hinweise für einen vollständigeren Einsatz der Geldmittel aufgezeigt.</p>	<p>Fondi interprofessionali</p> <p>Il life long learning costituisce, come la formazione integrata sul lavoro, uno dei fattori determinanti per l'occupabilità dei lavoratori. I fondi interprofessionali sono una fonte di finanziamento per la formazione continua, che in Alto Adige non ha ancora preso piede in forma soddisfacente. Nonostante sia presente il rischio di un contenimento della spesa pubblica, i mezzi messi a disposizione dai fondi interprofessionali non vengono intercettati dalle imprese locali nella misura auspicabile. Per poter accedere alle risorse dei fondi sono necessari piani formativi aziendali, sovra-aziendali e/o territoriali accordati/concertati tra le parti contrattuali. In questa ricerca viene analizzato lo stato dei fondi interprofessionali in Alto Adige e forniti dei suggerimenti per un utilizzo più completo degli stessi.</p>

Dezentrale Kollektivvertragsverhandlung / Contrattazione decentrata

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Beobachtungsstelle dezentrale Kollektivvertragsverhandlung</p> <p>Bedingt durch die geringe Verhandlungstätigkeit als Folge der Wirtschaftskrise 2009 wurde dieses Tätigkeitsfeld vom AFI schon vor einigen Jahren etwas zurückgestellt. In der Regel führt das AFI vertiefende Analysen und Studien zu Sektoren durch, sofern dies über einen einheitlichen Antrag der gewerkschaftlichen Organisationen erfolgt.</p>	<p>Osservatorio sulla contrattazione decentrata</p> <p>A causa della scarsa attività di contrattazione avvenuta in seguito alla crisi economica, questo tema è stato trattato marginalmente negli ultimi anni dall'IPL. Normalmente l'IPL conduce analisi e studi più approfonditi solo se riceve una richiesta unitaria da parte delle organizzazioni sindacali.</p>
<p>Südtirols Top 100 und ihre Betriebsabkommen (Neuaufgabe)</p> <p>Wie 2017 bereits geschehen, möchte das AFI im Jahr 2020 wieder ein Screening der Südtiroler Top100-Unternehmen durchführen. Ermittelt wird, welche der Südtiroler Top-Unternehmen über ein mit Gewerkschaften ausgehandeltes Betriebsabkommen verfügen und welche Sachbereiche Gegenstand von Verhandlung sind. Das Vorhaben soll wieder mit Unterstützung von Arbeitsinspektorat und lokalen Gewerkschaftsbünden durchgeführt werden.</p>	<p>Le imprese top 100 dell'Alto Adige e i loro contratti aziendali (riedizione)</p> <p>Nel 2020 l'IPL, come già fatto nel 2017, vorrebbe condurre un'analisi dei contratti applicati nelle imprese Top100 dell'Alto Adige. L'obiettivo consiste nel rilevare quali di queste imprese hanno un contratto aziendale stipulato con i sindacati e quali sono le materie oggetto della contrattazione. Si prevede di condurre il progetto in collaborazione con l'Ispettorato del lavoro e le organizzazioni sindacali locali.</p>
<p>Landeszusatzverträge in der Privatwirtschaft</p> <p>Bis heute ist nicht bekannt, wie viele Landeszusatzverträge es in Südtirol gibt bzw. wie viele eigentlich noch in Kraft sind. Auf Wunsch der Trägerorganisationen soll ein Screening der bestehenden Landeszusatzverträge der Privatwirtschaft erstellt werden. Herausgefunden werden soll, in welchen Sachbereichen rechtliche oder wirtschaftliche Besserstellungen für die Südtiroler Arbeitnehmer erzielt wurden. Zumal es in Südtirol gerade bei den Löhnen hakt, liegt der Fokus beim Lohnelement.</p>	<p>Mappatura contratti territoriali nel settore privato</p> <p>Ad oggi non si conosce l'esatto numero dei contatti territoriali stipulati in Alto Adige e nemmeno quelli ancora in vigore. Su richiesta dei suoi stakeholder, l'IPL vorrebbe mettere a punto una mappatura dei contratti territoriali del privato, da cui emerga quali sono gli ambiti oggetto della contrattazione e gli elementi normativi o economici migliorabili nella contrattazione territoriale. Poiché uno dei punti più dolenti in Alto Adige sono gli stipendi, il focus viene posto proprio sull'elemento retributivo.</p>

Tagungen | Convegni

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Jubiläum 25 Jahre AFI</p> <p>Im Jahr 2020 feiert das AFI sein 25jähriges Bestehen. Das Motto des Jubiläums soll „Soziale Gerechtigkeit“ nach dem Vorbild des „Social Justice Index“ der Bertelsmann-Stiftung sein. Als Veranstaltungsort bietet sich Schloss Maretsch an.</p>	<p>Giubileo 25 anni IPL</p> <p>Nel 2020 l'IPL festeggia 25 anni dalla sua nascita. Il leitmotiv del Giubileo sarà la “giustizia sociale” nell’ottica del “Social justice index” della Fondazione Bertelsmann. La location potrebbe essere Castel Mareccio.</p>
<p>Auftakttagung EWCS 2020 Euregio</p> <p>Im Februar 2020 beginnt die Feldphase des EWCS 2020. Anlass für das AFI, zu dieser Gelegenheit eine Auftaktveranstaltung zu organisieren. Mit dabei, illustre Gäste aus Eurofound sowie die Projektpartner der Euregio.</p>	<p>Convegno di apertura EWCS 2020 Euregio</p> <p>A febbraio 2020 prende avvio l’indagine EWCS 2020. L'IPL vuole cogliere questa occasione per organizzare un evento di apertura. Saranno presenti ospiti illustri di Eurofound nonché i partner del progetto dell'Euregio.</p>
<p>Tagung Öffentliche Vergaben & Arbeitsbedingungen</p> <p>Das neue Gesetz für öffentliche Vergaben in Südtirol bietet einige Möglichkeiten um sicherzustellen, dass die Zuschläge an jene Unternehmen gehen, die ihren Arbeitnehmern gute Arbeitsbedingungen einräumen. Doch die Realität sieht anders aus: Lohndumping, Piratenverträge, Verdrängungswettbewerb aufgrund von reinen Preisausschreibungen. In einer Folgeveranstaltung zu einer Initiative des AFI im Jahr 2017 möchte das Institut ergründen, ob und inwiefern sich die Situation 3 Jahre später verbessert hat.</p>	<p>Convegno Appalti pubblici & condizioni di lavoro</p> <p>La nuova legge sugli appalti pubblici in Alto Adige consente di affidare l'appalto alle ditte che offrono ai propri dipendenti delle buone condizioni di lavoro. Ma la realtà è diversa: dumping salariale, contratti pirata, concorrenza sleale nei bandi affidati soltanto in virtù del prezzo. In un convegno che segue l’iniziativa già svolta dall'IPL nel 2017, l'Istituto vorrebbe fare il nuovo punto della situazione e valutare se la situazione, a 3 anni di distanza, è migliorata.</p>
<p>Tagung Vermögens- und Einkommensungleichheit in Südtirol</p> <p>Die internationale Wirtschaftskrise von 2009 und der Austeritätskurs der vergangenen Jahre haben die wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in fast allen modernen Volkswirtschaften verstärkt. Über die Verteilung der Einkommen in Südtirol</p>	<p>Convegno Disuguaglianza patrimoniale e reddituale in Alto Adige</p> <p>La crisi internazionale del 2009 e la politica di austerità seguita negli anni successivi hanno aumentato le disparità economiche e sociali in quasi tutte le economie avanzate. Se di distribuzione dei redditi in Alto Adige si sa già poco, ancora meno</p>

<p>weiß man wenig, über jene der Vermögen so gut wie nichts. Wissenschaftliche Beleuchtung des Themas starken Kooperationspartnern.</p>	<p>si conosce di quella patrimoniale. Con partner progettuali di calibro, l'IPL vorrebbe puntare i riflettori su questo fenomeno dal punto di vista scientifico.</p>
<p>Tagung Die Vereinbarkeit der neuen Väter</p> <p>Tagung anlässlich des Vatertages am 19. März 2020. Ziel ist es, Väter in ihrer Rolle als Elternteil zu stärken. Das AFI nimmt diesen Tag zum Anlass, um auf die Rahmenbedingungen aufmerksam zu machen und die Zahlen betreffend die aktive Vaterschaft in Südtirol zu präsentieren.</p>	<p>Convegno La conciliazione dei nuovi padri</p> <p>Convegno organizzato il 19 marzo 2020 in occasione della festa del papà. L'obiettivo consiste nel sensibilizzare i padri in merito al loro ruolo all'interno della famiglia. In tale occasione si illustrerà il quadro giuridico relativo alla paternità attiva in Alto Adige e si presenteranno alcuni numeri.</p>

Kurse / Fortbildungen für Gewerkschaftsvertreter | Corsi / formazione per rappresentanti sindacali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Kurse für Gewerkschaftsvertreter</p> <p>Das AFI setzt sich 2020 zum Ziel, ein Kursprogramm für Gewerkschaftsvertreter aufzulegen. Im Vorfeld soll der Weiterbildungsbedarf in den Gewerkschaften ermittelt werden. Der Direktor sorgt nach Prüfung von Machbarkeit und Ressourcenverfügbarkeit für die Umsetzung der Weiterbildungsaktivitäten.</p>	<p>Corsi per rappresentanti sindacali</p> <p>Nel 2020 l'IPL si prefigge di mettere in campo un programma di corsi destinati ai rappresentanti sindacali. Il prerequisito sarà identificare il bisogno formativo delle organizzazioni sindacali. A seguito di una valutazione delle risorse umane e finanziarie disponibili, il Direttore si farà carico dell'attuazione delle iniziative.</p>
<p>Bildungsreise für Mitglieder des AFI-Rats</p> <p>Die Bildungsreise steht in direktem Zusammenhang mit den Schwerpunkten des Tätigkeitsprogramms und dient der Vertiefung der Kenntnisse der Gremienmitglieder über Aspekte des Arbeitsmarkts, der Berufsbildung, der Arbeitsorganisation, der Beschäftigungspolitik, der Sozialpolitik, der Mitbestimmung der Arbeitnehmer und der Entwicklung der Produktionszweige. Sie fördert und festigt die Kontakte und den Meinungsaustausch innerhalb der Trägerorganisationen des AFI. Auf dieser Grundlage wird auch das Thema und der Zielort für die Bildungsreise 2020 ermittelt werden.</p>	<p>Viaggio di studio per i componenti del Consiglio IPL</p> <p>Il viaggio di studio è direttamente legato ai temi centrali del programma di attività e ha come scopo l'approfondimento delle conoscenze dei componenti degli organi in merito ad aspetti del mercato del lavoro, della formazione professionale, dell'organizzazione del lavoro, delle politiche occupazionali e sociali, della partecipazione dei lavoratori, dello sviluppo dei diversi rami produttivi. Esso promuove e consolida i contatti e lo scambio di opinioni all'interno delle organizzazioni patrocinanti dell'IPL. Su questa base verrà scelto il tema e la meta del viaggio di formazione 2020.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Beratung für die gewerkschaftliche Vertragstätigkeit</p> <p>Beratung der Fachgewerkschaften zur Verhandlungstätigkeit auf Betriebs- und auf territorialer Ebene. Die Beratung wird dort angeboten, wo sich ein unmittelbarer Bedarf ableitet. Dies kann eine bevorstehende Vertragserneuerung oder konkrete Betriebskrisen betreffen.</p> <p>Die Beratungen werden nach dem gemeinschaftlich angemeldeten Bedarf der Gewerkschaftsorganisationen ausgerichtet.</p>	<p>Consulenza per l'attività contrattuale dei sindacati</p> <p>Consulenza ai sindacati di categoria sulle attività contrattuali a livello aziendale e territoriale. L'attività di consulenza verrà fornita a patto che vi sia una comprovata necessità da parte delle organizzazioni. Questo può riguardare l'imminente rinnovo del contratto o specifici casi di crisi aziendale.</p> <p>Le consulenze vengono svolte a seconda della necessità segnalata unitariamente dalle organizzazioni sindacali.</p>
<p>Analyse der Betriebsbilanzen</p> <p>Grundlage für eine fundierte Beratung ist die Analyse der Betriebsergebnisse. Gestützt durch ein intern entwickeltes Analyse-Instrument, ist das AFI in der Lage, den wirtschaftlichen Gesundheitszustand, die Produktivität und die Investitionspolitik einzelner Südtiroler Kapitalgesellschaften zu beleuchten.</p>	<p>Analisi dei bilanci aziendali</p> <p>La base per una buona consulenza è l'analisi dei risultati aziendali. Grazie ad uno strumento di analisi sviluppato internamente, l'IPL è in grado di offrire un'analisi sullo stato di salute, la produttività e le politiche di investimento di alcune società di capitale altoatesine.</p>
<p>Lehrlingskalender</p> <p>Im Schuljahr 2017/2018 wurde der Lehrlingskalender jugendgerecht aufbereitet sowie sprachlich und grafisch verbessert. Auch 2020/2021 erscheint der Lehrlingskalender in gedruckter Form sowie als PDF und als HTML-Version. Vertragliche Neuerungen werden laufend in die Online-Version eingebaut. Im Laufe des Schuljahres halten diverse Gewerkschaftsvertreter in den Berufsschulen des Landes Vorträge, um über Rechte und Pflichten der Lehre aufzuklären. Der Lehrlingskalender hat also durchaus auch Beratungsfunktion.</p>	<p>Agenda apprendisti</p> <p>Nell'anno scolastico 2017/2018 l'agenda apprendisti è stata riadattata, scegliendo un linguaggio più vicino ai giovani e rivisitata graficamente. Nel 2020/2021 l'agenda verrà pubblicata in formato cartaceo, PDF e HTML. Novità contrattuali vengono inserite tempestivamente nella versione online. Nel corso dell'anno scolastico una serie di rappresentanti sindacali terrà interventi nelle scuole professionali dell'Alto Adige per informare in materia di diritti e doveri dell'apprendista. In quest'ottica l'Agenda apprendisti assume anche carattere di consulenza.</p>

Öffentlichkeitsarbeit | Attività di comunicazione

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>„Fragen wir das AFI“</p> <p>Geplant ist, die bereits 2017 eingegangene Medienpartnerschaft mit Video33 / SDF auch im Jahr 2020 fortzusetzen. Die monatliche Sendung „Fragen wir das AFI“ erlaubt es dem Institut, Themen anzusprechen, die den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennen und wissenschaftlich professionell zu vermitteln. Auch 2020 ist geplant, einmal im Monat eine Fernsehsendung zu gestalten.</p>	<p>“L’IPL risponde”</p> <p>Anche nel 2020 continua la collaborazione mediatica avviata nel 2017 tra IPL e Video 33 / SDF. La trasmissione mensile “L’IPL risponde” permette all’Istituto di richiamare temi considerati rilevanti dal mondo del lavoro dipendente e di affrontarli in modo professionale e scientifico. Anche per il 2020 è previsto un intervento televisivo mensile.</p>
<p>Pressemitteilungen</p> <p>Presseausendungen sind das Instrument, um die Ergebnisse von Studien und Veranstaltungen auf den Punkt zu bringen sowie in Sachen Stellung zu beziehen, die gerade zur öffentlichen Debatte stehen. Gerade was den letzten Punkt anbelangt wird sich das AFI 2020 noch besser aufstellen.</p>	<p>Comunicati stampa</p> <p>I comunicati stampa sono lo strumento per presentare in forma concisa gli esiti di studi ed eventi e per rispondere a temi al centro del dibattito pubblico. Proprio su quest’ultimo punto l’IPL nel 2020 dovrà aumentare la sua professionalità.</p>
<p>AFI-Zoom</p> <p>Vertiefungen zu ausgewählten Themen. Im Wesentlichen handelt es sich um Kurzstudien in einem Umfang von bis zu 20 Seiten. Neben den Serien zu den Einkommenserklärungen und zu den Arbeitsbedingungen erscheinen 2020 auch Einzel-Zooms, wie zum Beispiel die Wiederauflage der „Top 100-Unternehmen und ihre Betriebsabkommen“</p>	<p>Zoom IPL</p> <p>Approfondimenti su determinati temi. In sostanza si tratta di studi brevi della lunghezza al massimo di 20 pagine. Nel 2020 usciranno, oltre alle serie sulle dichiarazioni dei redditi e sulle condizioni di lavoro, altri Zoom IPL come ad esempio la riedizione “Imprese Top100 e i loro contratti aziendali”.</p>
<p>Webseite des AFI</p> <p>Der Internetauftritt des Instituts kommt so langsam in die Jahre. Nun wo 5 Jahre vergangen sind braucht es eine Überarbeitung des Internetauftritts. Angedacht ist eine stärkere Vernetzung mit den sozialen Medien, der Ausbau um einige Module (z.B. Selbst-Test Arbeitszufriedenheit), andererseits können Module vom Netz genommen werden, die nicht mehr aktuell sind (z.B. Work & me).</p>	<p>Sito internet IPL</p> <p>Il sito internet dell’IPL ormai non è più molto attuale. Sono trascorsi ormai 5 anni dall’ultimo “restauro” e quindi si rende necessaria una generale rivisitazione. È necessaria per esempio una maggiore interazione con i social media. È da un lato è ipotizzabile l’estensione di alcuni moduli (es: autotest rispetto alla soddisfazione sul lavoro), dall’altro si possono togliere contenuti non più attuali (es. work & me).</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Bilderarchiv</p> <p>Die neue Art der Kommunikation über Internet einerseits, die kundengerechte Darstellung bei Vorträgen andererseits erfordern ein professionelles Bilder- und Fotoarchiv. Die Fotos entstehen entweder in Eigenregie oder werden von professionellen Anbietern angekauft (shutterstock, fotolia).</p>	<p>Archivio immagini</p> <p>Le nuove forme di comunicazione digitale e l'obiettivo di creare una rappresentazione più user friendly in occasione di eventi, richiedono un archivio professionale con foto ed immagini. Le foto utilizzate vengono prodotte internamente oppure acquistate da fornitori professionali (shutterstock, fotolia).</p>
<p>AFI-Newsletter</p> <p>Über einen Newsletter informiert das AFI seine Community regelmäßig über erschienene Publikationen und abgewickelte Aktivitäten. Ebenfalls dort findet man Termine betreffend AFI-Initiativen im bevorstehenden Monat.</p>	<p>Newsletter IPL</p> <p>Un servizio di newsletter informa regolarmente la comunità IPL in merito a pubblicazioni ed iniziative svolte dall'Istituto. Parallelamente gli utenti vengono informati su iniziative calendarizzate dall'IPL nel mese successivo.</p>
<p>Medien-Beobachtung</p> <p>Das Medienfeedback wird systematisch erfasst und monitoriert. Es umfasst nicht nur den Pressespiegel, sondern auch Interviews, welche die Forschungsmitarbeiter in Fernsehen und Radio geben.</p>	<p>Rassegna mass media</p> <p>Il feedback dei mass media viene sistematicamente rilevato e monitorato. Viene fatta una rassegna stampa e vengono raccolte le interviste rilasciate dai ricercatori e dalle ricercatrici in TV e alla radio.</p>
<p>AFI-Output</p> <p>Der gesamte Output des AFI wird seit 2016 systematisch dokumentiert und über Messgrößen festgehalten. Dies gibt nicht nur einen geordneten Überblick über die Tätigkeit wieder, sondern erleichtert auch das Abfassen der programmatischen Dokumente wie Performancebericht und -plan.</p>	<p>Output IPL</p> <p>Dal 2016 l'intero output dell'IPL viene documentato e monitorato sistematicamente avvalendosi di un sistema di indicatori. Ciò non solo fornisce un quadro sistematico sull'attività svolta, ma agevola anche la stesura dei documenti programmatici come la relazione e il piano della performance.</p>

Strategische Weiterentwicklung | Sviluppo strategico

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Stärkere Vernetzung</p> <p>Bereits heute bestehen Kooperationen mit der unibz, dem INAIL, der tsm – Trentino School of Management. Das Ziel, die Netzwerktätigkeit auszubauen und über Konventionen abzusichern, bleibt auch für 2020 bestehen, vor allem mit Datenlieferanten (z.B. INPS), institutionellen Partnern, Universitäten und Partnern der Euregio-Plattform.</p>	<p>Rafforzamento della rete</p> <p>Ad oggi l'IPL ha in essere collaborazioni con unibz, INAIL e tsm - Trentino School of Management. L'obiettivo di intensificare l'attività di rete e di formalizzarla attraverso la stipula di convenzioni rimane centrale anche per il 2020, in particolare con i fornitori di dati (es. INPS), con i partner istituzionali, con le università e i partner della piattaforma Euregio.</p>
<p>Technische Optimierung</p> <p>Mit dem Umstieg auf eine Cloud-Lösung, der zwischen 2016 und 2017 erfolgte und die Miete eines neuen Druckgeräts ab August 2017 ist das Institut aus technischer Sicht zeitgemäß aufgestellt.</p> <p>Die noch anstehenden Optimierungen betreffen die Ordnerstruktur, die Organisation der E-Mail-Ablagen, die Verwaltung des Kalenders und der Aufgaben. Diese Optimierungen sollen im Laufe von 2020 vollzogen werden.</p>	<p>Ottimizzazione tecnica</p> <p>Con il passaggio ad una soluzione cloud, avvenuta a cavallo tra il 2016 e il 2017 nonché il noleggio di una nuova stampante a partire da agosto 2017, l'Istituto dal punto di vista tecnico si tiene al passo con i tempi.</p> <p>Le ottimizzazioni ancora da ultimare riguardano l'organizzazione delle cartelle, l'organizzazione dell'archivio e-mail, la gestione del calendario e dei compiti. Queste ottimizzazioni dovrebbero essere attuate nel corso del 2020.</p>
<p>Digitalisierung der Öffentlichen Verwaltung</p> <p>Die Digitalisierung der Öffentlichen Verwaltung (Protokollierung, digitale Unterschrift, Archivierung, digitale Mandate) stellt das AFI ständig vor großen Herausforderungen. Ziel für 2020 ist es, den internen „Terminkalender Verwaltung“ weiterzuentwickeln. Es handelt sich um eine Übersicht, die alle Obliegenheiten verwaltungstechnischer Natur für das AFI systematisch darstellt.</p>	<p>Amministrazione digitale</p> <p>La digitalizzazione dell'Amministrazione pubblica (protocollazione, firma digitale, archiviazione, mandati digitali) continua a porre l'IPL davanti a grosse sfide. L'obiettivo per il 2019 è di continuare a sviluppare lo “scadenario” interno. Si tratta di una panoramica dei carichi di natura amministrativa a cui l'Istituto è soggetto.</p>
<p>Übersicht der Leitfäden</p> <p>Von 2013 an sind eine Reihe von Leitfäden entstanden, die das einheitliche Erscheinungsbild und die Abläufe betreffen. Auch vor dem Hintergrund, die Einarbeitung der neuen Mitarbeiter zu erleichtern, wird man 2020 eine „Übersicht der Leitfäden“ ausarbeiten.</p>	<p>Overview delle linee guida</p> <p>Dal 2013 in poi sono nate una serie di linee guida interne che riguardano l'immagine comune ai processi. Anche nell'ottica di agevolare l'inserimento di nuove leve e di migliorare l'orientamento nel 2020 si farà una “mappatura” delle linee guida.</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Projekt- und Qualitätsmanagement</p> <p>Um den Projektlauf zielorientiert zu gestalten und weiter zu optimieren, ist angedacht, 2020 ein niederschwelliges Projektmanagementsystem einzuführen. Ziel ist weniger ein laufendes Monitoring, sondern das Prüfen von Fortschritten zu im Vorfeld definierten Meilensteinen. Dieses Instrument erlaubt es der Direktion, die Richtung gegebenenfalls anzupassen und sichert einen schonungsvollen Umgang mit personellen und finanziellen Ressourcen.</p>	<p>Project management & Sistema di qualità</p> <p>Per affrontare i progetti in modo mirato e per ottimizzarne lo svolgimento, nel 2020 si intende introdurre un sistema di management dei progetti. L'obiettivo non è un monitoraggio costante, bensì la verifica dello stato di avanzamento in occasione di determinate "pietre miliari". Questo permette alla direzione di correggere il tiro qualora fosse necessario e di garantire un utilizzo accurato di risorse di personale e mezzi finanziari.</p>

Governance und institutionelle Tätigkeiten

Governance ed attività istituzionali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Sitzungen der Gremien des Instituts</p> <p>AFI-Rat und AFI-Ausschuss bestimmen die Ausrichtung der Tätigkeit des Instituts und sind Garant des Nutzens für die Südtiroler Arbeitnehmerschaft. Pro Jahr finden mindestens eine Rat-Sitzung und bei im Regelfall monatlich Ausschuss-Sitzungen statt.</p>	<p>Riunioni degli organi dell'Istituto</p> <p>Consiglio e Giunta stabiliscono l'indirizzo dell'attività dell'Istituto e ne garantiscono l'utilità per i lavoratori dipendenti altoatesini. Il Consiglio si riunisce almeno una volta all'anno e la Giunta di regola mensilmente.</p>
<p>Berichtswesen</p> <p>Neben dem Tätigkeitsbericht 2019 und dem Tätigkeitsprogramm 2020 ist es auch notwendig, den Performancebericht und -plan, den Antikorruptions- und Transparenzbericht sowie -plan zu erstellen. Alle Dokumente sowie auch andere gesetzlich vorgeschriebene Informationen sind auf der Internetseite des AFI unter „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen.</p>	<p>Reportistica</p> <p>Oltre a stilare il rapporto sull'attività 2019 e il programma di attività 2020, l'Istituto dovrà redigere il rapporto e il piano di performance nonché il rapporto e il piano sulla trasparenza e sull'anticorruzione. Tutti i documenti nonché le altre informazioni richieste per legge devono essere pubblicate sul sito IPL alla sezione "amministrazione trasparente".</p>

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
<p>Kommissionen und Arbeitsgruppen</p> <p>Die Mitarbeiter und/oder andere von den Gremien ernannte Personen vertreten das AFI in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen auf Landesebene. Das AFI ist vertreten in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kommission der Verbraucherpreise • Kommission Landesstatistiksystem • Technische Arbeitsgruppe EEVE • Arbeitsgruppe EU-Fonds • Wissenschaftlicher Beirat für Forschung & Innovation 	<p>Commissioni e gruppi di lavoro</p> <p>I dipendenti e/o altre persone nominate dagli organi rappresentano l'IPL in seno a gruppi di lavoro e commissioni tecniche a livello provinciale. Ecco dove l'IPL è presente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commissione per i prezzi al consumo • Comitato statistico provinciale • Gruppo di lavoro tecnico DURP • Gruppo di lavoro fondi UE • Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione
<p>Beratung im Auftrag der Landesverwaltung</p> <p>Auf Anfrage und gegen Bereitstellung von Mitteln durch die Landesregierung übernimmt das AFI Beratungen zu Fachplänen und Gesetzesvorlagen.</p>	<p>Consulenza su incarico dell'Amministrazione provinciale</p> <p>Su richiesta e dietro finanziamento aggiuntivo della Giunta provinciale, l'IPL assume attività di consulenza su piani strategici e proposte di legge.</p>